

時代·空間

陳世民

中國建築工業



時代・空間

ERA · SPACE

建築設計大師 陳世民

ARCHITECTURAL DESIGN MASTER CHEN SHI MIN



中國建築工業出版社

CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

(京)新登字035号

时代·空间

陈世民

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

经建资讯(集团)有限公司印制

*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: $24\frac{1}{2}$ 字数: 255千字

1995年12月第一版 1995年12月第一次印刷

印数: 1 2000册 定价: 368元

ISBN 7-112-02721-7

TU·2084(7820)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

獻給中國新一代的建築師
和世界上一切願意了解新中國建築的朋友們

Dedicated to all the Chinese architects of this new generation
and all the friends in the world who want to know about new Chinese architecture

書 名：時代・空間
作 者：陳世民
主 編：張 翹
副 主 編：陸 沁
執行編輯：于志公
美術編輯：陸 沁
出 版：中國建築工業出版社
承 印：經建資訊(集團)有限公司

本書所刊草圖及部分彩色透視圖除特別注明者外均為本書作者陳世民先生繪製
書中P.21所刊透視圖由李明繪製；P.81、P.100、P.130、P.148、P.266、P.273所刊透
視圖由林毅繪製；P.82、P.91(上)、P.92、P.160、P.170、P.326所刊透視圖由齊雁舒繪
製；P.180、P.298-299、P.382所刊透視圖由鄭剛繪製；P.204所刊透視圖由齊雁舒、
鄭剛繪製；另有部分透視圖、草圖作者均在圖注中另外說明

卷首語

在我從事建築設計工作40周年、獲得中國設計大師榮譽之際，能由中國建築工業出版社出版這本書并將在境內外廣為發行，是我畢生經歷中一件值得慶幸的大事。

有機會將40年設計生涯中近年的作品加以整理出版，首先應感謝北京袁鏡身先生、華藝設計顧問有限公司首任董事長曹大澂先生和公司董事日本服部明行先生及東海林洋子女士在1991年的提議，要感謝華藝設計顧問有限公司和向宇發展有限公司董事會的大力支持，同時要感謝華藝公司多年同我一起工作的助手與同事們的參與和協助。

為寫這本書我下了很大的決心。我經歷了中國建築設計從50年代到90年代的發展全過程，尤其是在中國進行改革開放，建築事業獲得極大發展的歷史時期，有機會在香港、深圳建立設計公司並長期處在建築創作的第一綫，在一個較短時期內設計了不少項目，對這一階段的中國建築設計事業作了點貢獻。寫成這本書花去我很大的精力：由於一方面忙於主持公司經營業務，另一方面又負責項目，忙於創作、主持設計，寫書只能是忙中擠空，以節假日為主進行，所以編寫時間長達三、四年。

本書着重於談我的建築創作，因此，除已建和在建的項目外，有些僅是方案亦錄在內。書中收集的作品絕大部分由我提出構想並自行創作方案，擔任項目負責人，主持設計；有部分則由我提出構想並確定設計原則，由公司的同事負責進行具體設計，我間中進行指導並作最後審核。為了闡述創作過程的心得和體會，本書着重選錄了我在創作過程中所作的草圖及部分照片，文字部分則以記錄並敘述當時創作環境和構思特點為主。

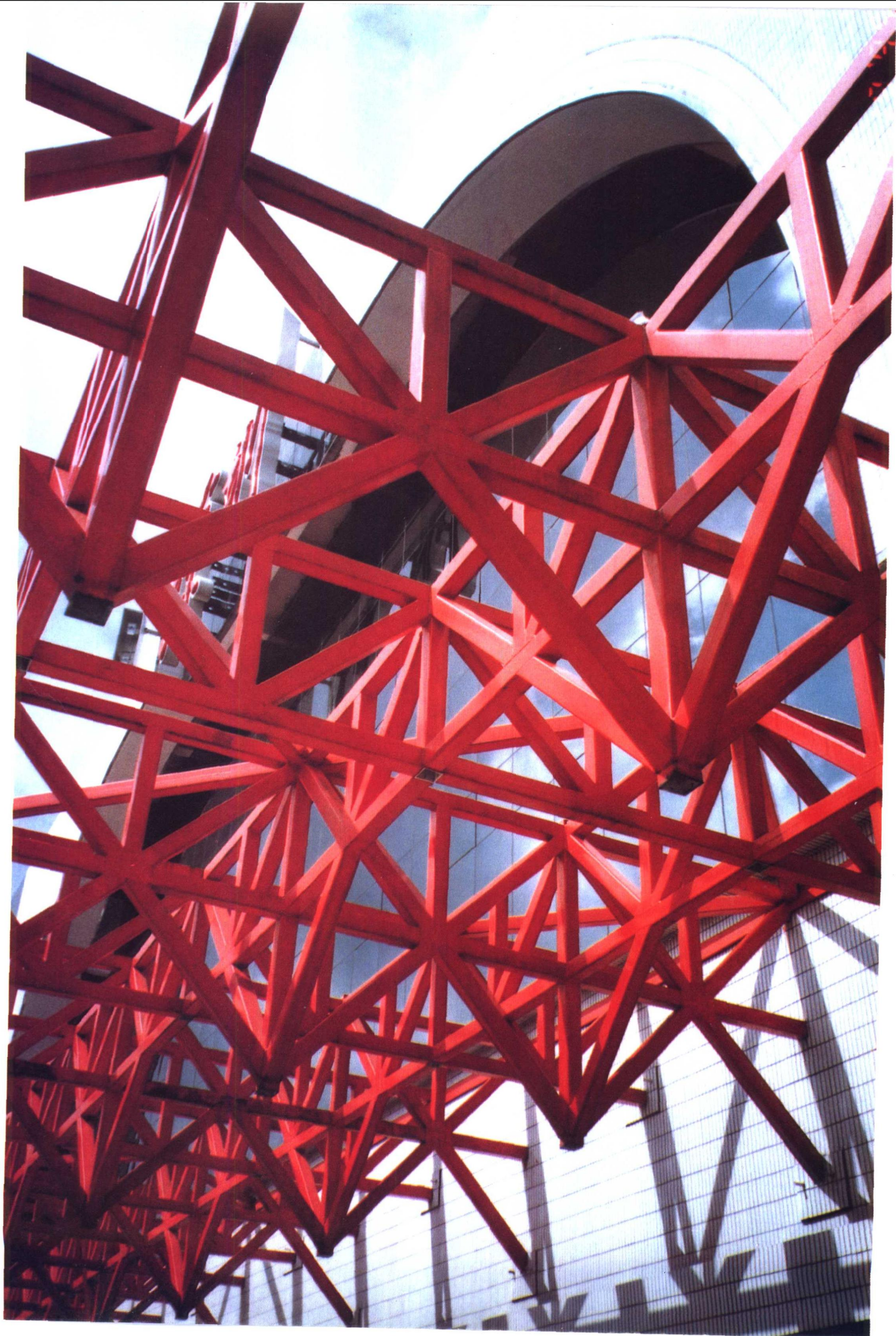
這本書的出版費了不少周折，最終在多方朋友支持下得以付梓發行，希望能對中國新一代的建築師以及世界上一切願意了解新中國建築尤其是改革開放時期中國建築創作的朋友們有所裨益與啟發。

最後還要感謝我太太韓琳女士在我多年創作生涯中的幫助，為我及時收集、整理筆記和手稿，并熱情鼓勵和支持編寫此書；亦要感謝華藝公司陸沁先生協助我完成了編寫工作，以及中國建築工業出版社，香港經建資訊(集團)有限公司張翹先生及其同仁們的工作。



1995年5月8日





目 錄

CONTENTS

跨越的人生 8
MY LEAPING LIFE

酒 店 HOTELS

南海酒店 中國蛇口 34
NAN HAI HOTEL, SHE KOU, CHINA

楓華苑酒店 加拿大蒙特利爾 58
HOTEL SINOMONDE, MONTREAL, CANADA

秦興賓館 中國西安 74
QIN XING HOTEL, XI'AN, CHINA

明如大酒店 中國北海 82
MINGRU HOTEL, BEIHAI, CHINA

寶發大廈 中國深圳 88
BAO FA BUILDING, SHENZHEN, CHINA

和邦大酒店 中國深圳 92
WELL BOND HOTEL, SHENZHEN, CHINA

商隆大廈 中國深圳 98
SHANG LONG BUILDING, SHENZHEN, CHINA

皇城賓館 中國洛陽 106
IMPEREAL HOTEL, LUO YANG, CHINA

朗開酒店 泰國 108
LAON KAI HOTEL, THAILAND

綜合大廈 COMPLEX BUILDINGS

天安國際大廈 中國深圳 112
TIAN'AN INTERNATIONAL BUILDING, SHENZHEN, CHINA

華福中心 中國福州 128
HUA FU CENTRE, FUZHOU, CHINA

華魯創律國際大廈 中國濟南 136
HUA LU CHUANG LU INTERNATIONAL BUILDING, JI NAN, CHINA

華都園大廈 中國深圳 142
HUA DU GARDEN, SHENZHEN, CHINA

國際科技大廈 中國深圳 150
INTERNATIONAL SCIENCE & TECHNOLOGY BUILDING,
SHENZHEN, CHINA

國貿商住大廈 中國深圳 156
INTERNATIONAL COMMERCIAL/RESIDENTIAL BUILDING,
SHENZHEN, CHINA

國貿廣場 中國深圳 160
INTERNATIONAL TRADE PLAZA, SHENZHEN, CHINA

深業大廈 中國哈爾濱 170
SHEN YE BUILDING, HARBIN, CHINA

華民大廈 中國深圳 174
HUA MIN BUILDING, SHENZHEN, CHINA

鴻吉商貿中心 中國天津 180
HONG JI COMMERCIAL CENTRE, TIANJIN, CHINA

大世界商業中心 中國大連 186
GREAT WORLD COMMERCIAL CENTRE, DALIAN, CHINA

國際大酒店商貿廣場 中國廣州 196
INTERNATIONAL HOTEL COMMERCIAL PLAZA,
GUANGZHOU, CHINA

千帆大廈 中國南京 204
CHIEF FINE BUILDING, NAN JING, CHINA

萬國廣場 中國廣州 210
WAN GUO PLAZA, GUANGZHOU, CHINA

辦公建築 OFFICE BUILDINGS

金融中心 中國深圳 220
FINANCIAL CENTRE, SHENZHEN, CHINA

金田大廈 中國深圳 232
JIN TIAN BUILDING, SHENZHEN, CHINA

發展銀行大廈 中國深圳 238
DEVELOPMENT BANK, SHENZHEN, CHINA

外貿中心大廈 中國深圳 248
FOREIGN TRADE CENTRE BUILDING, SHENZHEN, CHINA

公共建築 PUBLIC BUILDINGS

深圳火車站 中國深圳 256
SHENZHEN RAILWAY STATION, SHENZHEN, CHINA

中國文化村 日本奈良 270
CHINA CULTURAL VILLAGE, NARA, JAPAN

福田中心區規劃 中國深圳 282
FUTIAN CENTRAL DISTRICT PLANNING, SHENZHEN, CHINA

對外經濟貿易中心 中國深圳 290
FOREIGN TRADE CENTRE, SHENZHEN, CHINA

中國建築文化中心 中國北京 296
CHINA ARCHITECTURAL CULTURE CENTRE, BEIJING, CHINA

飛碟夜總會 中國深圳 304
UFO NIGHT CLUB, SHENZHEN, CHINA

沙田寶福靈堂 香港 310
SHATIN WORSHIP HALLS, HONG KONG

住宅 RESIDENCE

高層住宅 中國深圳 320
HIGH-RISE RESIDENCIAL BUILDINGS, SHENZHEN, CHINA

多層住宅 中國深圳 330
MULTI-STORY RESIDENCE, SHENZHEN, CHINA

獨立住宅 別墅 中國北京、深圳、上海 340
VILLAS, BEIJING, SHENZHEN, SHANGHAI, CHINA

發表論文 PUBLISHED ARTICLES

試談公共建築創作中的幾個問題 352
SEVERAL ISSUES IN PUBLIC ARCHITECTURE DESIGN

“民族形式”與建築風格 358
“NATIONAL STYLE” AND ARCHITECTURAL STYLE

外資建設的現代化與民族風格問題淺談 364
MODERNIZATION AND NATIONAL STYLE

華北地區——〇六座劇場設計 367
THE CONCEPT DESIGN OF A 1106-SEAT THEATRE IN NORTH-CHINA

香港酒店建築的發展 368
THE DEVELOPMENT OF HOTELS IN HONG KONG

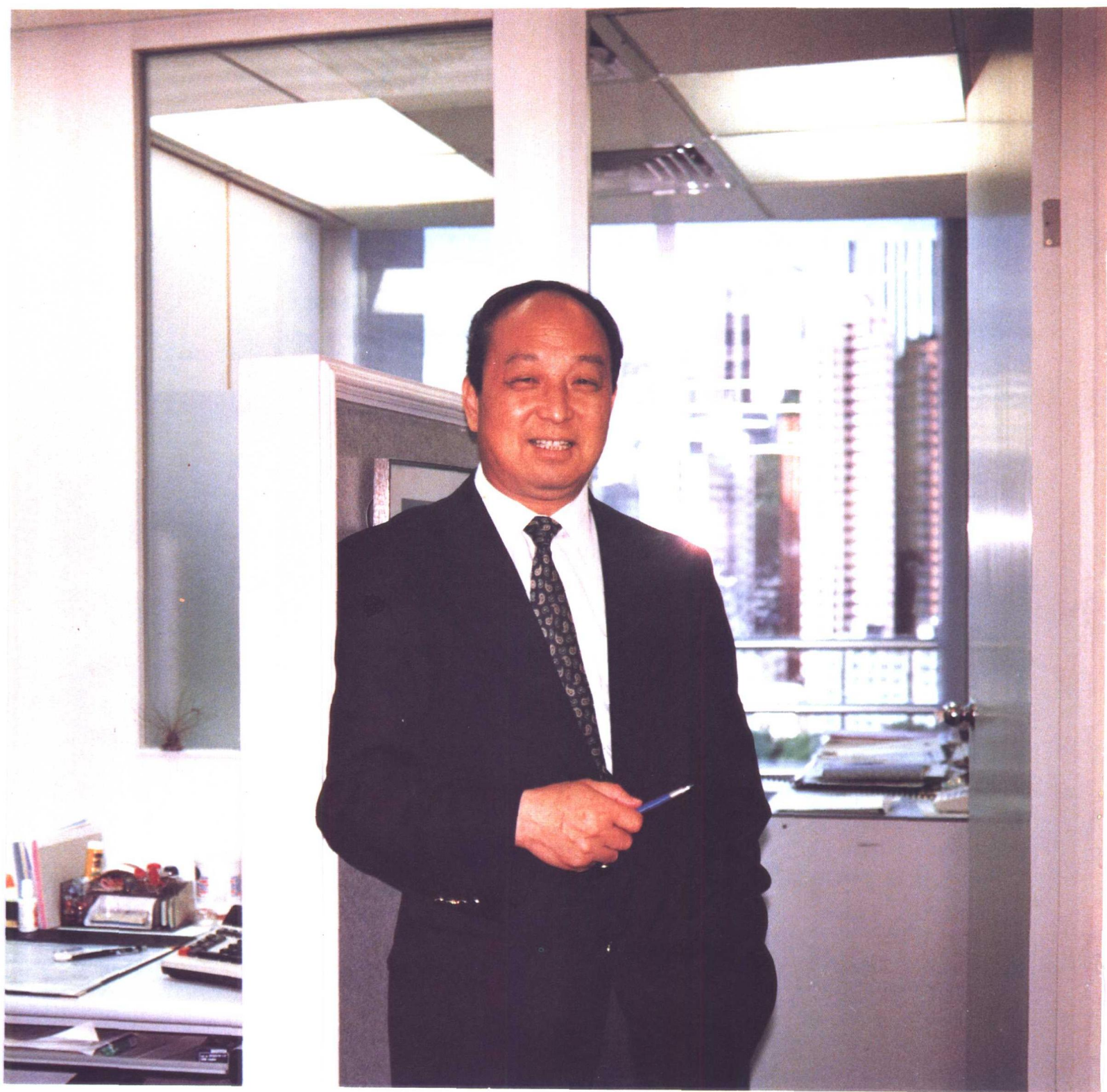
至真至誠 經之營之 378
MANAGE WITH SINCERITY

開拓中發展 改革中進取 381
MAKING DEVELOPMENT BY EXPANSION; PROGRESS BY NOVATION

附錄 APPENDIX

作品年表 386
CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS

個人檔案 390
RESUME



跨越的人生

——40年設計生涯給我的啟示是：前進，更新和實踐

“建設報馮總編從北京打電話來祝賀你榮獲全國設計大師稱號！”深圳公司秘書小李清脆的聲音，打破了我香港銅鑼灣百富中心寫字樓伏案構思的沉靜。

1994年9月3日上班不久，這個突然傳來的喜訊使我的思緒長久轉不回正在劃著的草圖上。俯瞰窗外維多利亞港蔚藍的海面上緩緩移動的各式海輪與東區走廊上匆忙穿梭的車流，思緒像電腦屏幕般不斷顯示在眼前，我那跨越的人生和至今已四十年的設計生涯，就像昨日剛剛逝去的時光。

1935年我出生在四川成都，卻在邊陲小鎮雅安渡過了我夢幻般的少年時光。那裏山青水秀，長年細雨連綿。在年僅7歲的時候，擔任中學校長的父親就把我帶進了小學三年級課堂，開始了學習生涯。1950年初，雅安解放，我扛著一支比我還高的步槍參加土地改革工作組，進了農村反封建鬥爭的大熔爐。半年後在返回學校那天，就接到通知因國家急需建設人才，要把高中三年課程壓縮到一年半讀完，趕著早日進大學。1952年夏天，一輛敞蓬卡車把我們一班20多個學生載到成都市一座大廟裏參加了全國首屆高考。當從《人民日報》整版密密麻麻的名字中，終於找到自己的名字得知將在重慶建築工程學院就讀時，不禁熱淚盈眶。我連家都沒回就卷起行裝趕到重慶沙坪壩去報到，跨進了大學的門檻，開始了做一名建築師的夢想。我趕上了全國首屆建築設計大專班，本應是四年的建築學專業被壓縮成兩年。在還沒有來得及弄清楚建築學的淵源歷史和熟練掌握其基本專業技能的情況下，1954年盛夏，我們被送到武漢市體育場工地進行專業實習，同時就地宣布了大學生畢業分配方案。氣笛一聲長鳴，一節車廂載著我們這些充滿建築師夢想的青年學生直奔北京。經過二天二夜的車程，我們踏進了首都。西洋式紅色鐘樓與圓拱型候車室組成的前門火車站，中國式高聳的前門城樓與雄偉的天安門，這些色彩繽紛的建築以其強烈的空間感染力，使我這初生的建築師感受到一種前所未有的震撼。沒想到能從邊陲小鎮來到偉大的首都，從重慶沙坪壩的課堂來到首都天安門廣場。從學習建築設計到即將開始設計生涯，從準備做建築師到即刻踏上建築師的征途，一段快速的人生節奏，跨越式地結束了我的學生時代。

四年基礎工作

從50年代起我在設計院用了26年時間從事設計實踐，追隨時代的變遷涉及了多種建築類型，積累了必要的設計經驗，學習了建築創作的理論知識，也開始了建築創作。

我的設計生涯始於北京工業建築設計院。它是中國建築工程部全國五大直屬設計院之一，早期設在地安門山老胡同，原名中央設計院，後遷至西郊百萬莊，現更名為建設部建築設計院。這裏集中了許多優秀的專家和技術骨幹。1953年學習蘇聯時，曾聘用了一組包括各專業的蘇聯



建築設計專家進行具體指導，全院按照蘇聯設計院的模式進行組建和管理。因此1959年以前，我有機會在設計院裏受到了較為嚴格的鍛煉，先後參加過由林樂義總建築師主持的北京首批中、小型大使館以及技工學校、幼稚園的施工圖及大樣圖設計，也從事過近兩年工業廠房生活間的標準化設計，而且曾有兩年多時間專門被安排到總平面圖設計室工作，從事過工業廠區和居住小區的總體規劃及施工圖工作。在設計總負責人和建築工種負責人的帶領下，我瞭解了設計的程序、組織方式和各階段的技術要求，逐漸熟悉了各種圖紙的內容和深度，尤其是在有經驗的老同事，諸如徐學文、龔正洪、朱振文、羅仁熊、李林生等建築師帶領下參與建築與結構、水、電、空調、採暖等專業工種的協調和配合，學到了許多在學校所學不到的基礎知識和實際經驗。我也從畫簡單的大樣圖開始逐步能完成如平面圖、剖面圖等主要施工圖紙。此外由於這個時期特別強調設計對施工的配合和服務，因此我經常去施工現場觀察建築實施過程，印證圖紙，發現差錯，解答問題，獲益甚大。隨着工程經驗的增長，我還擔任過工種負責人，後來被派擔任過一些小項目的設計總負責人。

至今，我仍視1954～1958年這四年的工作是學校學習的延續，亦是建築師必不可少的基礎鍛煉。因為豐富知識只能來源於循序漸進的積累，任何經驗唯有依靠在實際中取得。

建築創作的洗禮

1958年開始蔓延全國的“大躍進”浪潮，使建築設計領域像其它領域一樣受到很大的波及。為迎接建國十周年在北京修建的十項大型建築工程把建築創作活動帶向了一個前所未有的高潮。作為年青的建築師，我首次接受了大型建築創作活動的洗禮。

首先參與的項目是國家歌劇院。記得1958年10月前後，設計院金歐卜院長派我協助龔德順主任建築師參加北京國家歌劇院的设计競賽。當我們在首都劇場會議廳裏把方案圖與清華大學建築系、北京市設計院琳瑯滿目的設計圖掛在一起時才發現，無論是設計深度還是表現技巧，我們都大不如他們，尤其是看到我那張鉛筆淡彩的透視圖和清華大學精心渲染的大幅彩色圖擠在一起，不由得臉面發燒。我首次明白原來設計競賽乃是建築師知識、經驗、構想乃至表現技巧的綜合性競爭。後來，院長金歐卜和袁鏡身先生及時發現這一情況，即刻進行動員，抽調技術骨幹組成以林樂義總建築師為首的創作小組，重新卷進激烈的設計競賽中。一方面希望通過競賽爭取項目，一方面也是為了乘機培養人才。我們創作小組在專家帶領下先行討論，集思廣議，然後分頭動手，其間再經多次討論修改，最後連夜繪製方案及表現圖。有一段時間幾乎天天趕圖到晚上7-8點，再由院長帶領大家參加評議會，會上各單位自我推薦，熱烈爭論，半夜回到辦公室吃完夜宵再工作，到深夜才上床睡。不久建築工程部劉秀峰部長發表了《創造中國建築新風格》的文章，提出正確貫徹“適用，經濟，在可能條件下注意美觀”的建築方針，提倡開展以專家為首的集體創作。這篇文章對建築創作起了很大的推動作用。大家結合項目，研討建築藝術，設計思想甚為活躍。這段時間我幾乎整個身心與項目全捆在一起了。在小組集思廣議後，大多數情況下我都主動把討論後的圖紙修改工作攬在身上，那怕通宵達旦地工作，以便更多領會到專家、同事



們的各種觀點及藝術手法，同時亦有機會鍛煉自身的歸納能力。這時我有空就向那些畫表現圖水平高的同事學習，包括呂克勝、李宗浩、徐顯棠先生等，以提高表現技巧。我們把透視圖越畫越大，有時要在電吹風機的配合下將天空渲染二、三十遍以求達到蔚藍明快的效果。這其間日以繼夜、廢寢忘食的工作與學習使我在短時期內設計水平提高了不少。從專家為首的集思廣議中，我開始懂得了應該如何把建築理論與具體環境、建築內容結合起來去構思一個大型的建築項目；從各兄弟單位激烈辯論中，我明白了大型項目設計中關鍵要解決的是哪些問題；從大家分工合作中，我體會到應該如何在短時間內組織完成較好表達構思的設計圖紙與模型；以及在兄弟單位的激烈競爭中，如何去闡述建築師的構想並為自己“辯護”，突出自己的特色。經過一段時間鍛煉，我的透視圖也得到很大改善，可以在一張大紙上不經拉綫，定滅點，而憑感覺直接起草透視圖，也可以用水彩、水粉、乃至油畫顏料來快速渲染透視圖。至此由我經手的圖掛出去後，那種感到臉上發燒的狀況也得到了根本的改變。

位於天安門人大會堂西側的國家歌劇院，經歷無數會議，幾經評議後，終於由我們提出的6,318座的大型綜合性方案獲得周恩來總理的認同，並決定將建設部設計院與清華大學由競爭熱烈的兩家改為合作的雙方。據稱周總理曾說“還是部設計院牽頭，他們是專門吃這碗飯的，學校主要是教學”。此項工程後來因壓縮投資作罷。接着我們這個班子又從事文化部的“電影宮”方案設計，那時中國的寬銀幕、立體電影還處在起步階段，新的“電影宮”中包括了三個大小不同的新型電影院，初選建設用地在西四，後又改在長安街復興門廣播大廈對面。這個項目在林樂義總建築師主持下，我們曾以布局合理、造型新穎、風格獨特而在與兄弟單位的设计競賽中獲選，並立即展開初步設計和技術設計。結果同樣因壓縮國慶工程規模而不得不中途停頓下來。1959年底和1960年的大部分時間裏，我參加了位於天安門革命歷史博物館東側的政法大樓方案及長安街規劃設計。當時北京繼十大工程之後，擬再修建外交部大樓和政法大樓，照例設計院分別組織了兩個班子參加方案競爭，爭取項目。我則成為龔德順總建築師的助手，參加了政法大樓方案小組。我們曾先後參觀了東北及上海、廣州的高層建築，調查了該類型建築必要的使用功能，先後送出過4—5個方案。而最終獲選的方案則是在我歸納的構思基礎上發展的。由於政法大樓是供公安部、最高檢察院、最高法院在內的五個單位使用，總面積10餘萬平米，規模大、功能多，如何使上述單位既有獨立的運作範圍又能保持大樓整體感，如何組織建築空間並使大樓造型具有特色，曾使我一度思索不停。記得一個星期日的早上，突然想起不妨五個塔樓仿照故宮格局對稱組合，使各部門均有獨立運作範圍和出入口，再把塔樓聯合起來以象征政法權基礎堅固，建築特色不就出來了嗎？我迫不及待地從床上爬起來，跑到辦公室，一口氣工作大半天，快速完成了一張表達這一構想的彩色透視圖。第二天立即獲得龔德順總建築師的贊同和採納，並加以提高完善，最後成為選用方案。

經過國家歌劇院、電影宮、政法大樓方案設計的薰陶和鍛煉，我有機會在具體工程設計的基礎上，進入了大型工程項目創作領域，並成為設計院在大型工程方案設計中的一名骨幹，時常被派作總建築師們的助手，有機會參加和經歷更多的項目，眼界和思路亦更為開闊。1959年青島擬

左頁，我的出生地四川雅安，一座多雨的邊陲小鎮，在這裏度過了童年和學生時代

右頁，1954年開始了在設計院的生涯，1958年參加了北京長安街總體規劃及首都慶祝建國十周年的重點建設項目，受到了建築創作的洗禮



修建人大會堂，向全國征求方案，我送去的兩個方案分別獲得二、三等兩個獎（不設一等獎），并被採用，成為現在的青島大會堂。之後，1981年文化部組織全國中、小型影劇場競賽，我提供的《北小052》方案也曾獲得三等獎。

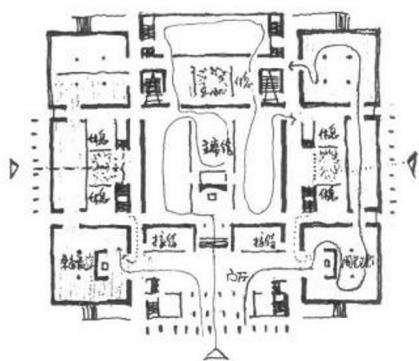
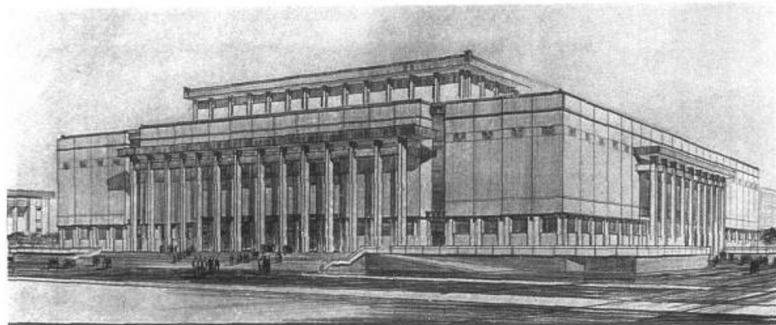
調查研究住宅建設

1961年後，經濟發展進行調整，基本建設戰綫收縮，樓、堂、館、所等大型項目一律停建，轉將興建住宅、改善職工居住條件作為調整工作的主要內容之一來進行。全國掀起調查研究之風，設計院相應成立了住宅設計室，我被派參加住宅設計研究工作，與李椿嶺、龔正洪等建築師一起，參與了全國性的住宅調查研究活動。我們曾走訪了北京、上海等地，對建國以來的各種住宅區進行實地考察，傾聽居民和建設主管部門的意見，完成了一批調查報告。我們認為當時的住宅建築主要問題是：缺乏明確的可供設計人員掌握的建築標準；適應住戶的單元類型太少；居室比例、門窗位置不當，精心設計不夠；有效的面積未能發揮應有的作用；住宅內外必要的設施及貯藏空間均太少，影響舒適程度；居住區環境好的很少，公建配套不全，建築造型單調。我們對這些問題作了專題研究，並試作了一些改進方案。1962年底我受全國建築學會邀請，參加組織全國性的住宅調查結果圖片展覽，並於12月在廣東湛江市全國建築學會第三次代表大會展出。這次大會是以住宅設計為中心，通過調查研究改善全國的住宅設計水平的會議，也是我第一次參加的全國性學術活動，從住宅建築的政策、理論到具體方案設計方面，都學到了很多東西，而且有機會結識了建築界的許多前輩專家及各地出色的建築師，踏入了建築學術界的大門。

在調查研究之風的推動下，這個時期我曾閱讀了不少國外包括蘇聯和歐、美的圖書資料，收集了住宅建築的一些方案和論述，了解了國際上居住區和住宅設計的水准和動向，也曾翻譯了十餘篇蘇聯有關文章在《建築譯叢》上發表，其中還專門翻譯出版一本有關住宅居室、廚房、衛生間、壁櫃設計的書籍。盡管國民經濟困難，設計項目很少，我並沒有讓時間白白渡過，相反抓緊理論學習與實際工程的調查研究，獲得了一個難能可貴的知識建設和補充時機。1962年設計院受託組織編寫全國首部《建築設計資料集》，我受派參與了起草大綱工作，同時分擔負責了居住區和整個住宅部份的編寫工作，我所學習和蒐集的資料正好派上用場。在後期正式完成圖紙說明時，曾組織了更多的人員包括來院實習的清華建築系的同學們參加這一工作。首部《建築設計資料集》於1964年1月出版，其中居住區和住宅部分是我在從事住宅設計工作期間在學術上所作的貢獻。在此期間我同時負責了唐山鐵道學院幾幢教授住宅的設計，包括完成施工圖，其中不少地方貫徹了調查研究成果。可惜後來在唐山地震中這幾幢住宅被毀，再沒有機會去進行回顧和總結了。

走向建築創作的前綫

“要設計北京釣魚臺國賓館了！”這突如其來的喜訊，宛如暴風雨後初露的曙光，使我悲喜交集。當時我經歷了河南“五·七幹校”三年農業勞動生涯，又被分配到位於鄭州市以西約30



△1978 北京革命家紀念館平面佈局示意圖及透視圖
 1978年10月，林義總建築師率領我與胡寅元、張孚珮等建築師乘車返回北京，受建設部設計局指派，與清華大學建築系、上海華東建築設計院、上海市民用建築設計院及同濟大學建築系的同行們一起，按周恩來總理提出的在釣魚臺南側修建高層國賓館的要求，重新展開方案設計工作。此次建築創作是文化大革命之後建築界首次開始的大型建築創作活動。先由外交部組織我們到上海、廣州進行參觀考察，然後各單位提出設計方案進行研討，並約請了全國一些著名的建築專家參與評議。我們河南設計院來的人住在前門外一家小旅館裏，工作達半年之久，先後設計了有單幢塔樓和兩幢塔樓及公用裙房組成的高層方案，總建築面積6萬多平方米。經歷文化大革命之後，盡管我們渴望再度創作，但是文化大革命帶來的精神枷鎖與形而上學的意識仍使大家十分謹慎、難有新意。最後選擇了兩三個方案上報，結果不了了之。此次創作活動雖然沒有什麼結果，但卻使國務院領導發現北京那間“專搞樓、堂、館、所”的設計院怎麼沒有了？”，從而下令將已下放分散在河南、湖北、山西三省的100多名技術人員調回北京，重建當年的北京工業院。我亦幾經周折終於在72年11月返回北京，再操舊業重邁新步。

左頁，左圖為1968年與太太韓琳女士及子女在一起。右圖為1976年陪同中國著名建築專家楊廷寶先生和林樂義總建築師登上北京萬里長城
 右頁，上圖為參加革命家紀念館時提供的平面佈局示意圖及透視圖，右上圖為參加北京釣魚臺國賓館方案設計時所作的高層方案透視圖

多公里的農村小鎮——滎陽的河南省設計院，正值無事可幹。記得“文化大革命”初期，經營十餘年的建設部設計院一下子化為烏有。人員全部下放農村勞動，辦公室遍地撒滿一層不下10公分厚的圖紙資料。當然我也不可避免地攔下了所有的知識財富，精心摘錄的筆記本也送了人，一周內舉家到河南農村勞動，接受改造。那時我從未幻想還能重操舊業，更不能奢想還有樓、堂、館、所可作！但喜訊終於變成事實。1991年初春，林樂義總建築師率領我與胡寅元、張孚珮等建築師乘車返回北京，受建設部設計局指派，與清華大學建築系、上海華東建築設計院、上海市民用建築設計院及同濟大學建築系的同行們一起，按周恩來總理提出的在釣魚臺南側修建高層國賓館的要求，重新展開方案設計工作。此次建築創作是文化大革命之後建築界首次開始的大型建築創作活動。先由外交部組織我們到上海、廣州進行參觀考察，然後各單位提出設計方案進行研討，並約請了全國一些著名的建築專家參與評議。我們河南設計院來的人住在前門外一家小旅館裏，工作達半年之久，先後設計了有單幢塔樓和兩幢塔樓及公用裙房組成的高層方案，總建築面積6萬多平方米。經歷文化大革命之後，盡管我們渴望再度創作，但是文化大革命帶來的精神枷鎖與形而上學的意識仍使大家十分謹慎、難有新意。最後選擇了兩三個方案上報，結果不了了之。此次創作活動雖然沒有什麼結果，但卻使國務院領導發現北京那間“專搞樓、堂、館、所”的設計院怎麼沒有了？”，從而下令將已下放分散在河南、湖北、山西三省的100多名技術人員調回北京，重建當年的北京工業院。我亦幾經周折終於在72年11月返回北京，再操舊業重邁新步。

1972~1980年的八年時間，是我設計生涯的發展時期。首先我參加了中國駐巴基斯坦體育中心的方案設計、初步設計以及施工圖，雖未被委派作任何負責人，但卻實際認真地完成了相當部份的圖紙。這是繼1964年之後，再經歷的大型項目施工圖設計。1964年我在參加中國援幾內亞大會堂施工圖設計時同樣沒有擔任任何負責人職務，可是卻包攬了作施工圖核心的各層平面圖，並與各工種密切配合協作，盡可能讓各項水、電、空調設施各得其所。不被委派擔任工程負責人我從未尋因，也沒有僅僅單純去畫一張張的施工圖，而是從整套施工圖的設計過程中，概括出由方案經初步設計進入施工圖所應掌握的細則。施工圖不在於畫得多少，而在於從什麼角度參與。既可以就事論事應付了之，也可從建築創作角度來進行，因為施工圖是方案設計過程的延續，是項目從宏觀到微觀的發展，是抽象意念向具體概念的過渡。通過施工圖實踐，會豐富方案構思的深度，有利於掌握準確的建築尺度。沒有施工圖的基礎，方案設計容易脫離實際。相反，若僅就施工圖和施工構造細節來衡量設計水平則是不全面的，因為方案才是決定建築作品水平的關鍵。

1976年正當首都毛主席紀念堂熱火朝天日夜趕工時，國務院有關部門組織了革命家紀念館的方案設計征集創作活動。這座紀念館擬建於紀念堂東側、革命歷史博物館以南，天安門廣場規劃中擬預留給青少年宮的位置。革命家紀念館將陳列剛去世的周恩來總理、朱德委員長及一些重要革命家歷史事迹。設計院派我參加了籌備小組並起草設計大綱，後來由北京建委邀集了全國著名專家及北京、上海、廣州主要設計單位的建築師，約五十多人，齊集在北京民族飯店進行方案創作。此次創作活動與以往不同，不以單位名義提供方案，而是將參加的人士分成幾個小



組，以小組為單位集體討論，再分頭歸納整理提出方案。這次林樂義總建築師帶領我和張孚珮建築師合作完成的方案曾被選為功能布置、造型較新的方案之一。這個方案亦是在我提出的構思基礎上展開的。因為在討論階段時，各管理部門和專家們均要求把組織參觀人流作為設計的關鍵。於是我著重按這一分析研究複雜的參觀流程，安排各項功能，組織內部空間系列，使各館之間可分可合，有主有次，分隔靈活，公用部份和管理部份關係明確，使用方便，基本概括了使用管理和建設部門的要求，致使這個方案獲得了好評。

緊接著1976年5月，當時的國務院副總理谷牧先生主持下達在北京紫竹院公園東側修建藏書2,000萬冊，總建築面積16萬餘平方米的國家圖書館的建設任務，並指名由萬里、李英傑、宋養初、于浩四位正、副部長組成領導小組具體指導，要求全國著名的設計單位和著名建築師均能參加此次創作活動。我們設計院受建設部直接領導，又在北京，為此次創作活動當基地。此次是文化大革命後全國規模最大的建築創作活動，也是繼1959年興建人大會堂後將興建的規模最大的公用性建築。全國方案征集評比前後進行過三次，而且在北京公開展覽，參加的有著名建築學家楊廷寶先生、陳植先生、吳良鏞先生等專家，也有各設計院和大學建築系的主要技術骨幹，前後不下數百人。各路英雄齊集，學術思想開始活躍，相互交流頻繁。方案設計過程歷時兩年多。北京圖書館是集體創作的結果，是多方案論證後所作出的選擇，應該說在當時的歷史條件下無論在建築創作方式還是在設計作品成就方面都帶有突破性。最後由我們設計院正式承擔此項設計任務。由楊芸副總建築師任設計總負責人，我擔任建築負責人，北京圖書館副館長李家榮先生為首組成籌建班子同我們一起完成了方案的歸納整理工作，並報經國務院和國家計委、建委批准，然後又編製擴大初步設計圖紙文件。進入這個階段後，由於我們設計院人力不足，改由與西北工業建築設計院合作進行擴大初步設計，施二圖亦由兩家各承擔一半。我又負責組織施工圖直至半年後被派去香港籌建華森設計與顧問工程公司為止。為設計北京圖書館，我先後花去了將近五年時間，占據了至今40年設計生涯的八分之一。這五年中我作為主要技術骨幹的工作是：參與了方案創作活動，負責重點探討高層建築為主的設計方案；進行了許多有關方案創作的組織協調工作。待最後楊廷寶先生提議的以高層書庫為中心，以多層閱覽室成庭院式組合，並注重民族特色的方案獲選後，我們設計院按照這一選擇進行歸納整理上報方案，其中我負責進行總體規劃布局和各層平面設計，並與結構負責人李培林、胡學敏先生合作，在整個近16萬平方米的建築中僅選用了二種結構柱網，安排出了異常簡捷的交通體系。楊芸總建築師則集中歸納設計了建築的立面造型和民族特色。在進行擴大初步設計時我作為建築專業負責人，擬定了技術條件，組織了兩院的設計深化工作，並在楊芸總建築師主持下，協調了圖書館工藝、水、電、空調、消防、動力供應等方面的技術要求，為此曾花去大量時間。在施工圖設計階段，我組織了施工圖的展開工作及施工前期的準備工作，自己也繪了部分施工圖。在我赴港後，全部移交給了設計院翟宗璠建築師繼續進行。

至今每當我進入這座宏大的圖書寶庫時，仍然倍感親切。幾乎每個空間都能喚起當初的構思，每個角落都能引起憶想而回味無窮。這5年的設計歷程，尤其是1972年重返北京後的八年，是

左頁，參加北京國家圖書館設計期間提供的由高層建築組成的方案，參加了全國性評選活動

右頁，1980年起在香港開始投入國際競爭的漩渦